



Auszug aus dem Protokoll vom 19. Juni 2025

00.05.1 Versammlungen

Nr. 16

Geschäftsbericht 2024

- **Kenntnisnahme**

A. Ausgangslage

Der Geschäftsbericht der Gemeinde Thalwil wurde heuer zum 19. Mal erstellt. Wie gewohnt, bildet er die Tätigkeitsschwerpunkte der Verwaltung des vergangenen Jahres ab.

In diesem Kontext und als kurzer Exkurs ist an dieser Stelle zu erwähnen, dass die Fachstelle Kommunikation seit Herbst 2024, zusammen mit der Thalwiler Agentur «markiert» daran arbeitet, ein verbindliches CI/CD für die Gemeinde Thalwil zu entwickeln. Diese Arbeiten sind in den vergangenen Monaten planmässig vorangeschritten und befinden sich (Stand April 2025) in der finalen Phase. Die Einführung und Anwendung des neuen CI/CD über alle im Einsatz stehenden internen und externen Produkte wird voraussichtlich ab Juni 2025 offiziell vollzogen werden können.

Im gleichen Prozess und mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 59 vom 19. März 2024 entwickelte die Fachstelle Kommunikation ein neues Konzept für den Geschäftsbericht der Gemeinde Thalwil. Im Sinne der Digitalisierungsstrategie der Gemeinde wird dieser neu digital, modern und zeitgemäss in einem flexiblen CMS aufbereitet und in die bestehende Website der Gemeinde eingebunden – sowie über die Subdomain «geschaeftsbericht2024.thalwil.ch» erreichbar sein. Selbstredend präsentiert sich der Geschäftsbericht 2024 bereits gemäss den Vorgaben des neuen CI/CD.

Der Preview-Link zum digitalen Geschäftsbericht, siehe lit. G. «Preview-Link zum digitalen Geschäftsbericht 2024 / Broschüre» des vorliegenden Beschlusses, muss aktuell zwingend in einem Browser an einem regulären Rechner geprüft werden und nicht auf dem Smartphone. Die Programmierung der mobilen Version befindet sich bei der Agentur noch in der Umsetzung und ist erst Ende April 2025 abgeschlossen.

B. Einordnung bestehende Inhalte, inhaltliche Adaptionen und Erweiterungen

B.1 Inhalte und Vergleichbarkeit

Ziel des Konzepts für den neuen digitalen Geschäftsbericht war es, die bisherigen Inhalte des Geschäftsberichts aus den einzelnen DLZ zu kondensieren sowie den Fokus auf visuell aufbereitete Zahlen in Form von aussagekräftigen und dynamischen Tabellen, Diagrammen und

Grafiken zu legen. Die bisherigen Textlängen der vorhergehenden, gedruckten Geschäftsberichte sind in einer digitalen Umgebung nicht mehr adäquat und zeitgemäss. Alle Themen und Schwerpunkte sowie deren Darstellung wurden mit den Leitenden DLZ vorgängig persönlich besprochen und abgeglichen. Um die Vergleichbarkeit zu den Geschäftsberichten der Vorjahre zu gewährleisten und sicherzustellen, sind die aufbereiteten Daten der DLZ für die Diagramme und Tabellen im neuen digitalen Geschäftsbericht die gleichen geblieben – allerdings in gewissen Bereichen optimiert, weil viele Diagramme neu beispielsweise direkt einen 5-Jahresvergleich ermöglichen. Des Weiteren sind – wo nötig und möglich – neue Diagramme und Grafiken dazugekommen.

B.2 Personalisierung, Fokusthema und Meilensteine

Ein digitaler Geschäftsbericht ermöglicht die Erweiterung bestehender Inhalte und deren Darstellung. Die Fachstelle Kommunikation hat den Geschäftsbericht daher um einige Elemente der Personalisierung ergänzt. Die Erfahrung zeigt, dass persönliche, auf Personen bezogene Inhalte, besser, bevorzugt und häufiger rezipiert werden als die für einen Geschäftsbericht üblichen statischen und jährlich repetierenden Informationen. Daher rückt der digitale Geschäftsbericht Mitarbeitende aus den jeweiligen DLZ mit der neuen Rubrik «5 Fragen an» ins Zentrum. Dieses neue Element dient der «Auflockerung» des Geschäftsberichts mit dem Ziel, der Gemeindeverwaltung nach aussen ein Gesicht und persönliches Profil zu verleihen. Künftig wäre auch denkbar, die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte in dieser Rubrik darzustellen.

Ebenfalls integraler Bestandteil des neuen Geschäftsberichts ist ein Fokusthema (im Geschäftsbericht 2024 der Bereich Umwelt und Nachhaltigkeit), das sich jeweils in drei Themenbereiche gliedert und durch ein umfassendes und informatives Fokusinterview ergänzt wird. Das Fokusthema wiederum wechselt jährlich.

Die dargestellten Highlights – jeweils als Aufmacher in den DLZ-Bereichen platziert – sowie die Meilensteine als separate Rubrik dienen dazu, der Bevölkerung einen einfachen und kurzen Überblick über die wichtigsten Projekte und Ereignisse zu ermöglichen, ohne dass sich die User durch die detaillierten Inhalte des einzelnen DLZ klicken müssen.

B.3 Integrierte Jahresrechnung 2024

Unabhängig vom Beleuchtenden Bericht zur Jahresrechnung, ist, wie für einen regulären Geschäftsbericht üblich, neu auch die Jahresrechnung als wichtiges Element in den digitalen Geschäftsbericht integriert. Dies, in dem nebst den Leistungszahlen aus den DLZ auf der Startseite auch die «Highlights Finanzen» dargestellt sind. Zudem führt die Rubrik «Jahresrechnung» direkt zum neuen digitalen Reportingtool.

C. Achtseitige Begleitbroschüre mit Antrag

Um der Bevölkerung den Übergang auf das neue digitale Format des Geschäftsberichts zu erleichtern, hat die Fachstelle Kommunikation in Absprache mit dem Gemeindeschreiber zusätzlich eine achtseitige Broschüre (Kurzbericht) im A5-Format zum Geschäftsbericht erarbeitet, mit welcher die Stimmberechtigten auf den neuen digitalen Geschäftsbericht aufmerksam gemacht werden. Der gedruckte Kurzbericht enthält zusätzlich den Antrag an die Stimmberechtigten, den Geschäftsbericht an der Gemeindeversammlung vom 19. Juni 2025 zur Kenntnis zu nehmen. Die Broschüre wird in gedruckter Form, zusammen mit den Beleuchtenden Bericht zur Jahresrechnung 2024, am 16. Mai 2025 in alle Haushalte versendet, die ein entsprechendes Abonnement bei der Gemeinde hinterlegt haben.

D. Legislaturziele Legislaturperiode 2022-2026

Wie gewohnt, ist der Zwischenstand zum Stand der Legislaturziele 2022-2026 auch Teil des digitalen Geschäftsberichts 2024.

Vorstellung Vorlage

Der Gemeindepräsident Hansruedi Kölliker präsentiert die Vorlage. Er teilt mit, dass der Geschäftsbericht seit dem 15. Mai 2025 auf der Thalwiler Website aufgeschaltet ist. Der Geschäftsbericht informiert über die einzelnen Dienstleistungszentren, über die wesentlichen Tätigkeiten der Behörden und Verwaltung des vergangenen Jahres. Er erscheint rein digital und interaktiv. Eine Kurzversion wurde an alle Abonentinnen- und Abonnenten verschickt.

Die Stimmberechtigten können keine Änderungen mehr vornehmen und auch keine Anträge können gestellt werden. Die Stimmberechtigten können jedoch die Tätigkeit der Behörden und Verwaltung kommentieren oder Bemerkungen anbringen.

Diskussion

Der Gemeindepräsident Hansruedi Kölliker eröffnet die Diskussion.

Es erfolgt eine Wortmeldung von Felix Käznig.

Abstimmung

Die vorliegende Vorlage wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

E. Beschluss

Die Gemeindeversammlung

beschliesst:

1. Der Geschäftsbericht 2024 der politischen Gemeinde Thalwil wird zur Kenntnis genommen.
2. Gegen diesen Beschluss kann, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Bezirksrat Horgen, 8810 Horgen
 - wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte **innert 5 Tagen** schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen (§ 19 Abs. 1 lit. c i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 21a und § 22 Abs. 1 VRG)
 - und im Übrigen **innert 30 Tagen** schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. a und d i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 20 und § 22 Abs. 1 VRG).

Die Kosten des Beschwerdeverfahrens hat die unterliegende Partei zu tragen. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

3. Mitteilung durch Protokollauszug an:
- a) Gemeinderat (Extranet)
 - b) Leitende DLZ
 - c) Gemeindeschreiber
 - d) Fachstelle Kommunikation
 - e) Leiterin Zentrale Dienste Präsidiales
 - f) Bezirksrat Horgen, Seestrasse 124, 8810 Horgen (für Rechtskraftbescheinigung)
 - g) Akten GV

Gemeinde Thalwil
Gemeindepräsident



Hansruedi Kölliker



Gemeindeschreiber

Pascal Kuster

Versandt: 26. Juni 2025 / pku